

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24636751									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie Drainagen von Fachleuten planen, installieren und warten, um eine ordnungsgemäße Funktion und Effizienz zu gewährleisten.	Have drains designed, installed and maintained by professionals to ensure proper function and efficiency.	Faites concevoir, installer et entretenir les drains par des professionnels pour assurer leur bon fonctionnement et leur efficacité.	Far progettare, installare e manuteneere gli scarichi da professionisti per garantirne il corretto funzionamento e l'efficienza.	Laat afvoeren ontwerpen, installeren en onderhouden door professionals om een goede werking en efficiëntie te garanderen.	Haga que los drenajes sean diseñados, instalados y mantenidos por profesionales para garantizar su correcto funcionamiento y eficiencia.	Nechte odtoky navrhnout, nainstalovat a udržovat odborníky, aby byla zajištěna správná funkce a účinnost.	Neka odvode dizajniraju, instaliraju i održavaju stručnjaci kako bi osigurali pravilan rad i učinkovitost.	Odtoke naj načrtujejo, namestijo in vzdržujejo strokovnjaki, da zagotovite pravilno delovanje in učinkovitost.	A megfelelő működés és hatékonyság érdekében a lefolyókat terveztesse, telepítse és karbantartassa szakemberekkel.
Überprüfen Sie regelmäßig die Drainagen auf Verstopfungen, Beschädigungen oder Undichtigkeiten und beheben Sie Probleme sofort.	Check drains regularly for blockages, damage or leaks and fix any problems immediately.	Vérifiez régulièrement les canalisations pour déceler tout blocage, dommage ou fuite et corrigez immédiatement tout problème.	Controllare regolarmente gli scarichi per eventuali ostruzioni, danni o perdite e correggere immediatamente eventuali problemi.	Controleer de afvoeren regelmatig op verstopfingen, beschadigingen of lekkages en verhelp eventuele problemen direct.	Revise periódicamente los desagües en busca de obstrucciones, daños o fugas y corrija cualquier problema de inmediato.	Pravidelně kontrolujte odtoky, zda nejsou ucpané, poškozené nebo netěsné, a případné problémy ihned opravte.	Redovito provjeravajte odvode zbog začepljenja, oštećenja ili curenja i odmah otklonite sve probleme.	Redno preverjajte, ali so odtoki zamašeni, poškodovani ali puščajo, in morebitne težave takoj odpravite.	Rendszeresen ellenőrizze a lefolyókat eltömődés, sérülés vagy szivárgás szempontjából, és azonnal javítsa ki a problémákat.
Verwenden Sie geeignete Sicherheitsabdeckung en oder Gitter, um offene Entwässerungssysteme abzusichern und das Risiko von Verletzungen oder Unfällen zu minimieren.	Use appropriate safety covers or grates to secure open drainage systems and minimize the risk of injury or accidents.	Utilisez des couvercles ou des grilles de sécurité appropriés pour sécuriser les systèmes de drainage ouverts et minimiser le risque de blessure ou d'accident.	Utilizzare coperture o griglie di sicurezza adeguate per proteggere i sistemi di drenaggio aperti e ridurre al minimo il rischio di lesioni o incidenti.	Gebruik geschikte veiligheidsafdekkingen of roosters om open afvoersystemen te beveiligen en het risico op letsel of ongelukken te minimaliseren.	Utilice cubiertas o rejillas de seguridad adecuadas para asegurar los sistemas de drenaje abiertos y minimizar el riesgo de lesiones o accidentes.	Používejte vhodné bezpečnostní kryty nebo mříže k zajištění otevřených odvodňovacích systémů a minimalizujte riziko zranění nebo nehody.	Koristite odgovarajuće sigurnosne poklopce ili rešetke kako biste osigurali otvorene odvodne sustave i smanjili rizik od ozljeda ili nesreća.	Uporabite ustrezne varnostne pokrove ali rešetke, da zavarujete odprte drenažne sisteme in zmanjšate tveganje poškodb ali nesreče.	Használjon megfelelő biztonsági burkolatokat vagy rácsokat a nyílt vízelvezető rendszerek biztosításához, és minimalizálja a sérülések vagy balesetek kockázatát.
Stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen sicher und fest sitzen, um ein Eindringen von Schmutz, Ablagerungen oder Schädlingen zu verhindern.	Make sure the covers are secure and tight to prevent dirt, debris or pests from entering.	Assurez-vous que les couvercles sont bien ajustés et serrés pour empêcher l'entrée de saleté, de débris ou de parasites.	Assicurarsi che le coperture aderiscano saldamente e impedire l'ingresso di sporco, detriti o parassiti.	Zorg ervoor dat de deksels goed en strak aansluiten om het binnendringen van vuil, puin of ongedierte te voorkomen.	Asegúrese de que las cubiertas encajen de forma segura y ajustada para evitar la entrada de suciedad, escombros o plagas.	Ujistěte se, že kryty bezpečně a pevně sedí, aby se zabránilo vniknutí nečistot, nečistot nebo škůdců.	Pobrinite se da poklopci sigurno i čvrsto prijanaju kako biste spriječili ulazak prljavštine, krhotina ili štetočina.	Prepričajte se, da se pokrovi varno in tesno prilegajo, da preprečite vdor umazanije, ostankov ali škodljivcev.	Győződjön meg arról, hogy a burkolatok biztonságosan és szorosan illeszkednek, hogy megakadályozzák a szennyeződések, törmelékek vagy kártevők bejutását.
Vermeiden Sie das Einleiten von schädlichen oder verbotenen Substanzen in die Drainagen, wie z. B. Chemikalien, Öle, Fette oder Abfälle, die das System verstopfen oder beschädigen könnten.	Avoid introducing harmful or prohibited substances into the drains, such as chemicals, oils, greases or waste, which could clog or damage the system.	Évitez d'introduire dans les canalisations des substances nocives ou interdites, telles que : Par exemple, des produits chimiques, des huiles, de la graisse ou des déchets qui pourraient obstruer ou endommager le système.	Evitare di introdurre negli scarichi sostanze nocive o vietate, come ad esempio: Ad esempio prodotti chimici, oli, grassi o rifiuti che potrebbero intasare o danneggiare il sistema.	Vermijd het lozen van schadelijke of verboden stoffen in de riolering, zoals: Bijvoorbeeld chemicaliën, oliën, vet of afval die het systeem kunnen verstoppen of beschadigen.	Evite introducir sustancias nocivas o prohibidas en los desagües, como por ejemplo: Por ejemplo, productos químicos, aceites, grasas o residuos que puedan obstruir o dañar el sistema.	Vyvarujte se vnášení škodlivých nebo zakázaných látek do kanalizace, jako jsou: Např. chemikálie, oleje, tuky nebo odpad, které by mohly ucpat nebo poškodit systém.	Izbjegavajte uvođenje štetnih ili zabranjenih tvari u odvode, kao što su: kemikalije, ulja, mast ili otpad koji bi mogao začepiti ili oštetiti sustav.	Izogibajte se vnašanju škodljivih ali prepovedanih snovi v odtoke, kot so: Npr. kemikalije, olja, maščobe ali odpadki, ki bi lahko zamašili ali poškodovali sistem.	Kerülje a káros vagy tiltott anyagok csatornába juttatását, mint pl. Pl. vegyszerek, olajok, zsírok vagy hulladékok, amelyek eltömíthetik vagy károsíthatják a rendszert.
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung von Abwasser und Abfällen, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.	Follow local regulations and laws regarding wastewater and waste disposal to avoid environmental pollution.	Suivez les réglementations et lois locales concernant les eaux usées et l'élimination des déchets pour éviter la pollution de l'environnement.	Seguire le normative e le leggi locali relative alle acque reflue e allo smaltimento dei rifiuti per evitare l'inquinamento ambientale.	Volg de lokale regelgeving en wetten met betrekking tot afvalwater en afvalverwerking om milieuvervuiling te voorkomen.	Siga las regulaciones y leyes locales sobre aguas residuales y eliminación de desechos para evitar la contaminación ambiental.	Dodržujte místní předpisy a zákony týkající se odpadních vod a likvidace odpadu, abyste předešli znečištění životního prostředí.	Slijedite lokalne propise i zakone koji se odnose na otpadne vode i odlaganje otpada kako biste izbjegli onečišćenje okoliša.	Upoštevajte lokalne predpise in zakone glede odpadne vode in odlaganja odpadkov, da preprečite onesnaževanje okolja.	A környezetszennyezés elkerülése érdekében tartsa be a szennyvíz- és hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásokat és törvényeket.
Überwachen Sie die Qualität des Wassers, das in die Drainagen gelangt, um sicherzustellen, dass es nicht kontaminiert ist und keine schädlichen Stoffe enthält.	Monitor the quality of water entering drains to ensure it is not contaminated and does not contain harmful substances.	Surveillez la qualité de l'eau entrant dans les égouts pour vous assurer qu'elle n'est pas contaminée et ne contient pas de substances nocives.	Monitorare la qualità dell'acqua che entra negli scarichi per garantire che non sia contaminata e non contenga sostanze nocive.	Controleer de kwaliteit van het water dat de riolering binnenkomt, om er zeker van te zijn dat het niet vervuild is en geen schadelijke stoffen bevat.	Controle la calidad del agua que ingresa a los desagües para asegurarse de que no esté contaminada y no contenga sustancias nocivas.	Sledujte kvalitu vody vtékající do kanalizace, abyste se ujistili, že není kontaminovaná a neobsahuje škodlivé látky.	Pratite kvalitetu vode koja ulazi u odvode kako biste bili sigurni da nije onečišćena i da ne sadrži štetne tvari.	Spremljajte kakovost vode, ki vstopa v odtoke, da zagotovite, da ni onesnažena in ne vsebuje škodljivih snovi.	A lefolyóba kerülő víz minőségét ellenőrizni kell, hogy az ne legyen szennyezett és nem tartalmaz káros anyagokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Thomas Köhler  
Siegenbeckstr. 15 - 59071 Hamm-Uentrop  
T.Koehler@Funkegruppe.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24636751									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere nicht in die Nähe von offenen Entwässerungssystemen gelangen können, um das Risiko von Unfällen oder Ertrinken zu verhindern.	To prevent the risk of accidents or drowning, keep children and pets away from open drainage systems.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques ne peuvent pas s'approcher des systèmes de drainage ouverts pour éviter tout risque d'accident ou de noyade.	Assicurarsi che i bambini e gli animali domestici non possano avvicinarsi ai sistemi di drenaggio aperti per prevenire il rischio di incidenti o annegamento.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren niet in de buurt van open afvoersystemen kunnen komen om het risico op ongelukken of verdrinking te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no puedan acercarse a los sistemas de drenaje abiertos para evitar el riesgo de accidentes o ahogamiento.	Zajistěte, aby se děti a domácí zvířata nemohly dostat do blízkosti otevřených odvodňovacích systémů, abyste předešli riziku nehod nebo utonutí.	Pazite da djeca i kućni ljubimci ne budu u blizini otvorenih odvodnih sustava kako biste spriječili rizik od nesreća ili utapanja.	Prepričajte se, da se otroci in hišni ljubljenci ne morejo približati odprtim drenažnim sistemom, da preprečite nevarnost nesreč ali utopitve.	Ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne kerülhessenek nyílt vízelvezető rendszerek közelébe, hogy elkerüljék a balesetek vagy a fulladás veszélyét.
Schützen Sie Entwässerungssysteme im Winter vor Frostschäden, indem Sie sie gegebenenfalls abdecken oder isolieren.	Protect drainage systems from frost damage in winter by covering or insulating them if necessary.	Protégez les systèmes de drainage des dommages causés par le gel en hiver en les recouvrant ou en les isolant si nécessaire.	Proteggere i sistemi di drenaggio dai danni dovuti al gelo in inverno coprendoli o isolandoli se necessario.	Bescherm afvoersystemen in de winter tegen vorstschade door deze indien nodig af te dekken of te isoleren.	Proteja los sistemas de drenaje de los daños causados por las heladas en invierno cubriéndolos o aislándolos si es necesario.	Drenážní systémy chraňte v zimě před poškozením mrazem tím, že je v případě potřeby zakryjete nebo izolujete.	Zaštitite odvodne sustave od oštećenja smrzavanjem zimi tako da ih prekrijete ili izolirate ako je potrebno.	Pozimi zaščitite drenažne sisteme pred poškodbami zaradi zmrzali, tako da jih po potrebi prekrijete ali izolirate.	A vízelvezető rendszereket télen óvja a fagykártól, szükség esetén letakarva vagy szigetelve.
Verhindern Sie das Einfrieren von Wasser in den Drainagen, um Blockaden oder Schäden zu vermeiden.	Prevent water from freezing in drains to avoid blockages or damage.	Empêchez l'eau de geler dans les drains pour éviter les blocages ou les dommages.	Evitare il congelamento dell'acqua negli scarichi per evitare ostruzioni o danni.	Voorkom dat water in de afvoer bevriest om verstoppingen of schade te voorkomen.	Evite que el agua se congele en los desagües para evitar obstrucciones o daños.	Zabraňte zamrznutí vody v odtocích, aby nedošlo k ucpaní nebo poškození.	Spriječite smrzavanje vode u odvodima kako biste izbjegli začepljenja ili oštećenja.	Preprečite zmrzovanje vode v odtokih, da se izognete zamašitvam ali poškodbam.	Kerülje el a víz befagyását a lefolyókban, hogy elkerülje az eltömődéseket és a sérüléseket.